



Citación: BDHespZ.09.03, consulta: 05-07-2024

**Ref. Hesperia: Z.09.03**

|                          |                       |                       |   |
|--------------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| <b>REF. MLH:</b>         | K.01.03               | <b>YACIMIENTO:</b>    | Cabezo de las Minas<br>(Contrebia Belaisca) |
| <b>MUNICIPIO:</b>        | Botorrita             | <b>PROVINCIA:</b>     | Zaragoza                                    |
| <b>N. INV.:</b>          | MPZ; N. Inv.: 92.85.1 | <b>OBJETO:</b>        | B   |
| <b>TIPO YAC.:</b>        | INDETERMINADO         |                       |   |
| <b>MATERIAL:</b>         | BRONCE                | <b>SOPORTE:</b>       | LAMINA/PLANCHA                              |
| <b>FORMA:</b>            | Rectangular           | <b>TÉCNICA:</b>       | PUNTILLADO                                  |
| <b>DIRECCIÓN</b>         | DEXTROGIRA            | <b>NÚM.</b>           | 1   |
| <b>ESCRITURA:</b>        |                       | <b>INSCRIPCIONES:</b> |   |
| <b>TIPO EPÍGRAFE:</b>    | PUBLICO               | <b>DIMENSIONES</b>    | 52 x 73                                     |
|                          |                       | <b>OBJETO:</b>        |   |
| <b>NÚM. LÍNEAS:</b>      | 2 / 60 /60 /60 /40    | <b>H. MÁX. LETRA:</b> | 10  |
| <b>H. MÍN. LETRA:</b>    | 5                     | <b>CONSERV. EPG:</b>  | Regular                                     |
| <b>CONS. ARQ:</b>        | M                     | <b>REVISORES:</b>     | ENI, ALF, CJC                               |
| <b>RESPONS ARQUEOL.:</b> | MGM                   |                       |   |

**TEXTO:**

Título:

01. risatioka:**lesteraia**:tarakuai:nouiza:auzanto
02. eskeninum:taniokakue:soisum: albana

Columna I:

- I-1. skirtunos:tirtanikum:l(---)
- I-2. kontuzos:turos
- I-3. retukenos:statulu
- I-4. mezukenos:koitina
- I-5. tueizu:uiroku
- I-6. munika: koitu: koitina
- I-7. sekilos:toutinikum **me+(---**)
- I-8. ultia:uiriaskum:**mel(---**)
- I-9. sura:**matulokum**
- I-10. elkua: raiokum
- I-11. **buria**:batokum
- I-12. **belsa**:alasku[m]:mem(unos)
- I-13. elkua:ensikum:seko(---
- I-14. sekontios:loukanikum:aiu(---
- I-15. sura:uiriaskum:mel(---
- I-16. stena:muturiskum:tirtu+(os)
- I-17. sleitiu:karunikum:le(tontunos?)
- I-18. retukenos:ensikum
- I-19. letontu:**atokum**
- I-20. bilinos:austikum
- I-21. belsu:uiriaskum
- I-22. sekonzos:uiriaskum:me(---
- I-23. burzu:teiuantikum
- I-24. **bulibos**:turumokum:ul(ta)tu(nos?)
- I-25. letontu:mailikum
- I-26. burzu:auikum
- I-27. melmanios:uiriaskum
- I-28. karbelos:turumokum:ulta(tunos)



- I-29. likinos:uerzaizokum:mem(unos)  
 I-30. koitu:mailikum  
 I-31. akuios:tetokum  
 I-32. saluta:uizuskikum  
 I-33. burzu:uiskikum:le(tontuno?)s  
 I-34. ana:uerzaizokum:atu(---)  
 I-35. **sanion:baatokum** (sic ?)  
 I-36. **niskekue**:babokum  
 I-37. biurtilaur:alaskum  
 I-38. bini  
 I-39. rusku:uiriaskum:kentisku<sup>e</sup><sup>e</sup>  
 I-40. **or++bilos**:likinoskue  
 I-41. **abo++kum**  
 I-42. **abu++akuiakue**:araiokum  
 I-43. **alu**:aiukue:araiokum  
 I-44. kalos:telkaskum  
 I-45. elazuna:loukanikum  
 I-46. mezukenos:loukanikum  
 I-47. burzu:tirtobolokum  
 I-48. sleitiu:makeskokum  
 I-49. **iunsti+.**:uiriaskum  
 I-50. **tioken+s**:uiriaskum  
 I-51. uiroku:turumokum  
 I-52. mizuku:retukenos:tirtanos  
 I-53. munikakue:uiriaskum  
 I-54. burzu:atokum  
 I-55. aualos:kortikos  
 I-56. amu:kankaikiskum  
 I-57. **kaiaitos** (sic):litukue:abokum  
 I-58. aba:muturiskum  
 I-59. barnai:turumokum:tir(tuno?)s  
 I-60. mezukenos:abokum:turo

Columna II:

- II-1. sekanos **kolukokum**:lukinos  
 II-2. tirtanos  
 II-3. kentiskue:**loukaniko uiriasku|m**  
 II-4. mezukenos:turanikum  
 II-5. elu:uiriaskum:launiku[. ?]  
 II-6. likinos:uiskikum  
 II-7. letontu:auaskum  
 II-8. kasilos:**atokum**  
 II-9. usizu:abokum:titos  
 II-10. burzu:kulukamikum  
 II-11. akuia:sekiloskue:tirilokum  
 II-12. mezukenos:akikum:memun(os)  
 II-13. akuia:alaskum:memunos  
 II-14. terkinos:austikum:eskutino  
 II-15. koitina:abokum:useizunos  
 II-16. tirtouios:turumokum  
 II-17. elaukos:bentikum:rotenanko  
 II-18. elkuanos:muturiskum  
 II-19. terkinos:telazokum  
 II-20. **akuia:statu**:turaku:tueizunos **[tetoku|m ?]**  
 II-21. mezukenos:elazunos



- II-22. tirtukue:ailokiskum  
 II-23. sekilos:mailikum  
 II-24. letontu:ustitokum  
 II-25. turenta:kentiskue:ataiokum  
 II-26. koitina:uerzaizokum:kalmiku|m  
 II-27. elkuanos:kunikum  
 II-28. launikue:uiriaskum  
 II-29. koitu:uerzaizokum:aias  
 II-30. **snaziuentos**:ataiokum  
 II-31. tais:uiriaskum  
 II-32. **basaku**:uiriaskum  
 II-33. kalaitos  
 II-34. koitinakue:uiriraskum (sic)  
 II-35. likinos:ataiokum  
 II-36. **sa[-c.3 o 4-]i** kaburikum:memun(os)  
 II-37. **kares:+ruaku**:korkos  
 II-38. **to[.]r+tetokum**:kekas:ko(---)  
 II-39. **aureiaku**  
 II-40. **tuate+eskue**:uiriaskum  
 II-41. burzu:**babouikum**  
 II-42. koitu:**kuinikum**:tirtunos  
 II-43. [-c. 5-]:loukanikum:tirtunos  
 II-44. toloku:kalisokum:atinos  
 II-45. **tarkunbiur**  
 II-46. **bibalos**:atokum:tirtano  
 II-47. sikeia:beteriskum  
 II-48. sekontios:turumokum:ultatun(os)  
 II-49. tekos:konikum  
 II-50. bartiltun:**ekarbilos**  
 II-51. munika elkuakue:koitinas  
 II-52. terkinos:toutinikum:leton(tunos)  
 II-53. katunos:burikounikum  
 II-54. elazuna:ukulikum  
 II-55. keka:kabelaikiskum  
 II-56. munika:tolisokum:tirtun(os)  
 II-57. elazuna:ensikum:turo  
 II-58. sekonzos:bentikum  
 II-59. **tokiosar**:ensikum  
 II-60. akuia:abokum:**letontunos**

Columna III:

- III-1. testios:turumokum  
 III-2. elku:suolakue  
 III-3. tirtanikum:uiriaskum:mel(---)  
 III-4. kinbiria:kentiskue:turikum  
 III-5. toloku:koitinakue:**austunikum**  
 III-6. stenu:bentilikum  
 III-7. burzu:bentilikum:ultatunos  
 III-8. koloutios:biniskum  
 III-9. antiokos:uiriaskum:melm(---)  
 III-10. elazunos:kaburikum  
 III-11. arkanta:mezukenoskue:abokum  
 III-12. arkanta:loukanikum  
 III-13. stena:ensikum:skirtunos  
 III-14. burzu:betaskum



- III-15. koitu:samikum:melmanzo  
 III-16. sekontios:ubokum  
 III-17. barnai:ensikum:skirtunos  
 III-18. tetu:loukanikum  
 III-19. stena:uiriaskum  
 III-20. toloku:uiriaskum  
 III-21. arkanta:teiuantikum:tirtunos  
 III-22. mizuku:tirtobolokum  
 III-23. retukeno:elkueikikum  
 III-24. kentisum:**tuateroskue**  
 III-25. **abaliu berikakue**:suaikinokum  
 III-26. uiroku:konikum:statulos  
 III-27. aunia:beskokum  
 III-28. bilonikos:elokum:**elkinos**  
 III-29. mezukenos:tirtobolokum  
 III-30. akuios:alikum  
 III-31. tiri:uiriaskum  
 III-32. turtunaskue:kazarokum  
 III-33. sleitiu:totinikum (sic)  
 III-34. **munika ensikum**:skirtunos  
 III-35. sekontios:uiriaskum  
 III-36. sura:suaikinokum  
 III-37. koitina:**suoli+kum**  
 III-38. **bilir+turtuntakue**:telkaskum  
 III-39. elu **karbilikum**  
 III-40. terkinos:atokum:launikue  
 III-41. mizuku:telkaskum  
 III-42. melmantama:bentilikum  
 III-43. markos:kalisokum  
 III-44. arkanta:toutinikum  
 III-45. tolokunos:ke(---):kalisokum  
 III-46. sura:ensikum:melman bi(---) (?)  
 III-47. usama:abaloskue:**karunikum**  
 III-48. elazuna:balaisokum  
 III-49. likinos:turumokum:ti(---)  
 III-50. tueizunos:**binis+kum**  
 III-51. bilonikos:ensikum  
 III-52. ebursunos:mailikinokum  
 III-53. arkanta ailokiskum  
 III-54. suros:alikum  
 III-55. **ultinos:amakue uiriaskum**  
 III-56. babos:kentiskue:uiriaskum  
 III-57. turaios:litanokum:**kurmilokum**  
 III-58. launikue:uiriaskum  
 III-59. kari:uiriaskum  
 III-60. quintitaku:**mailikinokum**

Columna IV:

- IV-1. kainu:tirtobolokum  
 IV-2. **stenion+ :turikainos**  
 IV-3. bolora:kentiskue:melmanzos  
 IV-4. tiokenesos:uiriaskum  
 IV-5. kalaitos:mturiskum (sic)  
 IV-6. burzu:karunikum  
 IV-7. burzu:abilikum:elazuno



- IV-8. litu:makeskokum  
IV-9. mezukenos:kalisokum  
IV-10. koitina:tirikantanko  
IV-11. esueiku:ateskum  
IV-12. kalaitos:kustikum  
IV-13. antiokos:kustikum  
IV-14. kabutu:abokum  
IV-15. **anu**:uiriaskum  
IV-16. kalaitos:muturiskum  
IV-17. akuia:albinokum  
IV-18. balakos:sekonzos  
IV-19. kara:kalatokum  
IV-20. arkanta:mailikum  
IV-21. elazunos:**albinokum**  
IV-22. bubilibor:uiriaskum  
IV-23. usizu:uiriaskum  
IV-24. retukenos:telkaskum  
IV-25. **+ri a:belsu**  
IV-26. to<sub>l</sub>oku:**kurmi+iokum**  
IV-27. anieskor:talukokum  
IV-28. **s+[-c. 3 o 4-] alikum**  
IV-29. elkueiz:akikum  
IV-30. raieni:uizuskikum  
IV-31. **urkala:austunikum**  
IV-32. **tama:ataiokum**  
IV-33. retukenos:kustikum  
IV-34. bilosban:betikum  
IV-35. koitina:kankaikiskum  
IV-36. **likinos: kuezontikum**  
IV-37. munika:uerzaizokum  
IV-38. terkinos:turanikum  
IV-39. teuzesi:kustikum  
IV-40. kaukirino

#### APARATO CRÍTICO: